

Curriculum Vitae

- 1. First name:** Laith
- 2. Father name:** Salman Hassan
- 3. Family name:** Hadla
- 4. Nationality:** Iraqi
- 5. Marital status:** Married (with four children)
- 6. Date and place of birth:** September 7th 1970 / Baghdad / Iraq
- 7. Telephone number: Mobile – 0796152969**
- 8. Residence: Amman / Jordan**
- 9. E-mail: laith_salman2003@yahoo.com**
- 10. Degree: PhD in Translation and Linguistics**
- 11. Academic rank: Associate Professor.**



12. Education:

- A.** 2006: PhD in Translation and Linguistics (English-Arabic-English) / Department of Translation / College of Arts / Mustansiriyah University / Baghdad / Iraq.
- B.** 1995: Masters Degree in translation (English-Arabic-English) / Department of Translation / College of Arts / Mustansiriyah University / Baghdad / Iraq.
- C.** 1992: Degree of Bachelor of Arts in Translation (English-Arabic-English) / Department of Translation / College of Arts / Mustansiriyah University / Baghdad / Iraq.
- D.** 2000: Degree of Bachelor of Arts in French Language / Department of French Language / College of Languages / Baghdad University / Baghdad / Iraq.
- E.** 1988: High School (Scientific) / Al Mansour Secondary School for Boys / Baghdad / Iraq.

13. Professional experience:

- A.** 2017 – Now: Vice Dean and Head of the Department of English Language and Translation at the Faculty of Arts, Zarqa University, Zarqa, Jordan.
- B.** 2007 – 2017: Teaching staff-member and coordinator in the Department of Translation at the Faculty of Arts / Zarqa University, Zarqa, Jordan.
- C.** 2006 – 2007: Teaching staff-member in the Department of English and Translation at the College of Arts / the Private University of Jarash / Jordan.
- D.** 2006: Teaching staff-member in the Department of Translation at the College of Arts / Mustansiriyia University / Baghdad.
- E.** 2001-2006: Teaching staff-member at the Department of English Language at Al Turath University College / Baghdad / Iraq. Teaching ‘Linguistics’ for third year students and ‘Translation’ for fourth year students in addition to supervising graduation research-papers of fourth year students and participating in the discussions and seminars of the Department.
- F.** 2004-2005: (under the supervision of the Iraqi Ministry of Education) Head of Conflict Resolution Program among Iraqi Youth at Iraqi Al Amal Association / Baghdad / Iraq. Giving the teenage students lectures in English Language (Grammar and Conversation, and Peacebuilding) and training them to use that in computer programs (Windows, Word, and Internet) to strengthen their ability to contact their peers in other countries of the world, as part timer.
- G.** 2003 – 2005: Working as translator, English news editor, and correspondent at Xinhua (Chinese News Agency), Baghdad Office, as part timer.
- H.** 1999-2000: Lecturer in the Department of English Language at Al Ma’moon University College / Baghdad / Iraq. Giving lectures of ‘comprehension’ for first year students, giving lectures of ‘composition’ for second year students, giving lectures in ‘essay writing’ for third year students, and

supervising graduation papers of fourth year students, in addition to participating in the discussions and seminars of the Department.

- I.** 1997-1999: Teaching staff-member at the Department of English Language at the College of Arts and Science / Al Tahadi University / Hoon / Libya. (1997-1998) giving lectures in 'Drama' for second year students, giving lectures in 'Grammar' and history of English Language for third year students, giving lectures of 'Applied Linguistics', 'Descriptive Linguistics' and 'Drama' for fourth year students, and supervising graduation papers of fourth year students, in addition to participating in the discussions and seminars of the Department. (1998-1999) giving lectures in 'Translation' for third year students, giving lectures in 'Descriptive Linguistics', 'Advanced Conversation', and 'Literature' for fourth year students, and supervising graduation papers of fourth year students, in addition to participating in the discussions and seminars of the Department.
- J.** 1996-1997: Translator and Executive Secretary at Al Mawrid Ltd.
- K.** 1993-1996: Lecturer at Al Ma'moon University College / Baghdad / Iraq. Giving lectures of 'Grammar' for first year students, giving lectures of 'Composition' for second year students, giving lectures of 'Translation' for third year students, and supervising graduation papers of fourth year students, in addition to participating in the discussions and seminars of the Department of English Language. Giving lectures in English texts as non-departmental for second, third, and fourth year students of the Department of Arabic Language.

14. Language skills: (basic=1, fluent=5)

<i>Language</i>	<i>Reading</i>	<i>Writing</i>	<i>Speaking</i>
Arabic(native language)	5	5	5
English	5	5	5
French	4	4	4

15. Researches:

- **Evaluating Arabic to English Machine Translation**, published in (*IJACSA*) *International Journal of Advanced Computer Science and Applications*, Vol. 5, No. 11, 2014.
- **Comparative Study between METEOR and BLEU Methods of MT: Arabic into English Translation as a Case Study**, published in (*IJACSA*) *International Journal of Advanced Computer Science and Applications*, Vol. 6, No. 11, 2015.
- **Coherence in Translation**, published in (RHSS) *Research on Humanities and Social Sciences*, Vol. 5, No.5, 2015.
- **The Influence of Machine Translation on Students of Translation Department**, published in Cambridge Scholars Publishing, 2017.
- **The Effect of Interlingual and Intralingual Factors on Colloquial Arabic Proverbs' Translation into English**, *Literary Endeavour*, 2019.
- **Machine-translation Approaches and its Challenges in the 21 Century**, *Literary Endeavour*, 2019.
- **Contrastive Syntax Transitivity in Arabic and English**, *International Journal of Innovation, Creativity and Change*, 2019.

16. Membership of professional bodies:

- A. Iraqi Journalists Federation 2004.
- B. Iraqi Al Amal Association, since 2004.
- C. Iraqi Teachers Association, since 2001.
- D. Iraqi Translators Association, Baghdad, since 1992.
- E. Member of the Association of Professors of English and Translation at Arab Universities (APETAU).

17. Courses:

- A.** Introduction to Conflict Transformation, from May 9th to May 17th 2005 at the Summer Peacebuilding Institute/ Eastern Mennonite University/ Virginia/ USA.
- B.** Violence and Its Legacies: Societies in the Wake of Atrocities, from May 19th to May 27th, 2005 at the Summer Peacebuilding Institute/ Eastern Mennonite University/ Virginia/ USA.
- C.** Trauma Awareness and Transformation, from May 31st to June 8th 2005 at the Summer Peacebuilding Institute/ Eastern Mennonite University/ Virginia/ USA.
- D.** Theatre, Ritual, and Peacebuilding, from June 13th to June 21st 2005 at the Summer Peacebuilding Institute/ Eastern Mennonite University/ Virginia/ USA.

18. *Other skills:*

- Interpreting at conferences and seminars.
- Computer: Windows, Internet, MS Word.
- Translating films for Al Shabab TV, Baghdad.
- Translating articles for 'Foreign Culture' magazine, Baghdad.

19. *Present position:*

- Head of the Departments of English Language and Translation / Faculty of Arts / Zarqa University / Jordan.

20. *Key qualifications:*

- Teaching English Linguistics and Translation at the University level.
- Interpreting (consecutive and simultaneous) at seminars and conferences.
- Written translation at all levels and fields.

21. *Hobbies:* Reading, Sports, Chess, and Movies.